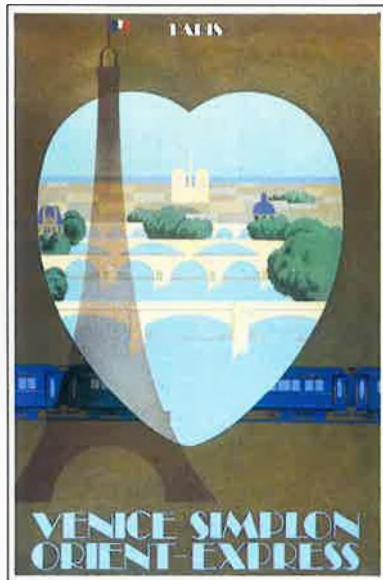




A  
7  
0  
0  
9  
3  
5

VENICE  
SIMPLON  
ORIENT-EXPRESS





**VENICE SIMPLON  
ORIENT-EXPRESS**  
PRESTIGE ET  
SPLENDEUR DU  
VOYAGE D'ANTAN



Un déjeuner dans le Wagon-Pullman *Cygnus* en route vers Folkestone.

**C**e recueil vous invite à une expérience unique: un voyage de rêve à bord des wagons chemins de fer les plus luxueux qui aient jamais existé. Artisans et artistes ont rivalisé de précision et de fidélité pour décorer ses voitures: la marqueterie, le cristal de Lalique, l'ameublement, les accessoires en bronze poli traduisent le goût le plus sûr, le luxe d'autrefois



qu'on a presque oubliés aujourd'hui. Mais le Venice Simplon-Orient-Express n'est pas qu'une expression ferroviaire de l'élégance, il réinvente tout le savoir vivre d'une époque. Aucun train nulle part au monde, n'a compté pour voyageurs autant d'hôtes illustres. Il était le train des rois, il reste le roi des trains.

## L'ORIENT-EXPRESS AUJOURD'HUI

Le train ne pouvait cesser de vivre: il fit plusieurs "derniers" voyages. Mais c'est en 1977 que le vénérable Orient-Express effectua sa toute dernière course. Cette année-là, James Sherwood, Président du Groupe Sea Containers/SeaCo, acheta les deux premiers Wagons-Lits, construits en 1920, qui allaient devenir le cœur du train actuel.

Car l'Orient-Express, déjà millionnaire en kilomètres, prend un nouveau départ. Plus qu'un simple souvenir, c'est un retour en pleine lumière.

Dans quel but? Celui qui fut



toujours le sien. Le train renaît pour transporter des passagers, touristes ou hommes d'affaires. Il sera fidèle à un horaire régulier tout au long de l'année, suivant un itinéraire qu'il a toujours connu et dans une atmosphère de luxe traditionnelle.

Les wagons ont été scrupuleusement restaurés. Voitures des Wagons-Lits et Pullman britanniques sont tels qu'ils

étaient à l'état neuf, des fauteuils patinés aux moindres accessoires ouvrages en bronze poli. Une différence, cependant: les wagons sont strictement conformes aux nécessités actuelles de sécurité.

Il y a au total cinq types de voitures, qui datent de l'Age d'Or du Rail à son apogée, dans les années vingt. D'abord le Wagon-Pullman, qui est un salon de jour, puis les Wagons-Restaurants, la voiture Bar, qui est aussi un salon. Enfin, deux sortes de Wagons-Lits – avec compartiments privés pour une ou deux personnes. Bien entendu, la chambre devient, de jour, un salon privé et feutré.

Le train, comme jadis, est géré



par la Société privée qui en est propriétaire. L'Orient-Express sera, comme toujours, tracté par les locomotives des chemins de fer nationaux sur les voies des compagnies de France, d'Italie, de Suisse et de Grande Bretagne que nous aimions remercier pour leur concours. D'une coopération courtoise, notre entreprise a fait naître quelque chose de plus vivant, peut-être parce que les

grands trains comme le nôtre ont encore le pouvoir de déchaîner les enthousiasmes. Le propriétaire, et nous ne nous considérons pas seulement comme le propriétaire du train mais aussi comme le dépositaire d'un trésor européen, est la Venice Simplon-Orient-Express Ltd., une filiale de la SeaCo Inc.

## CAP AU SUD

Quelques minutes avant midi, vous enregistrez vos bagages et prenez place à bord, gare Victoria, à Londres. Le train est entièrement composé de voitures



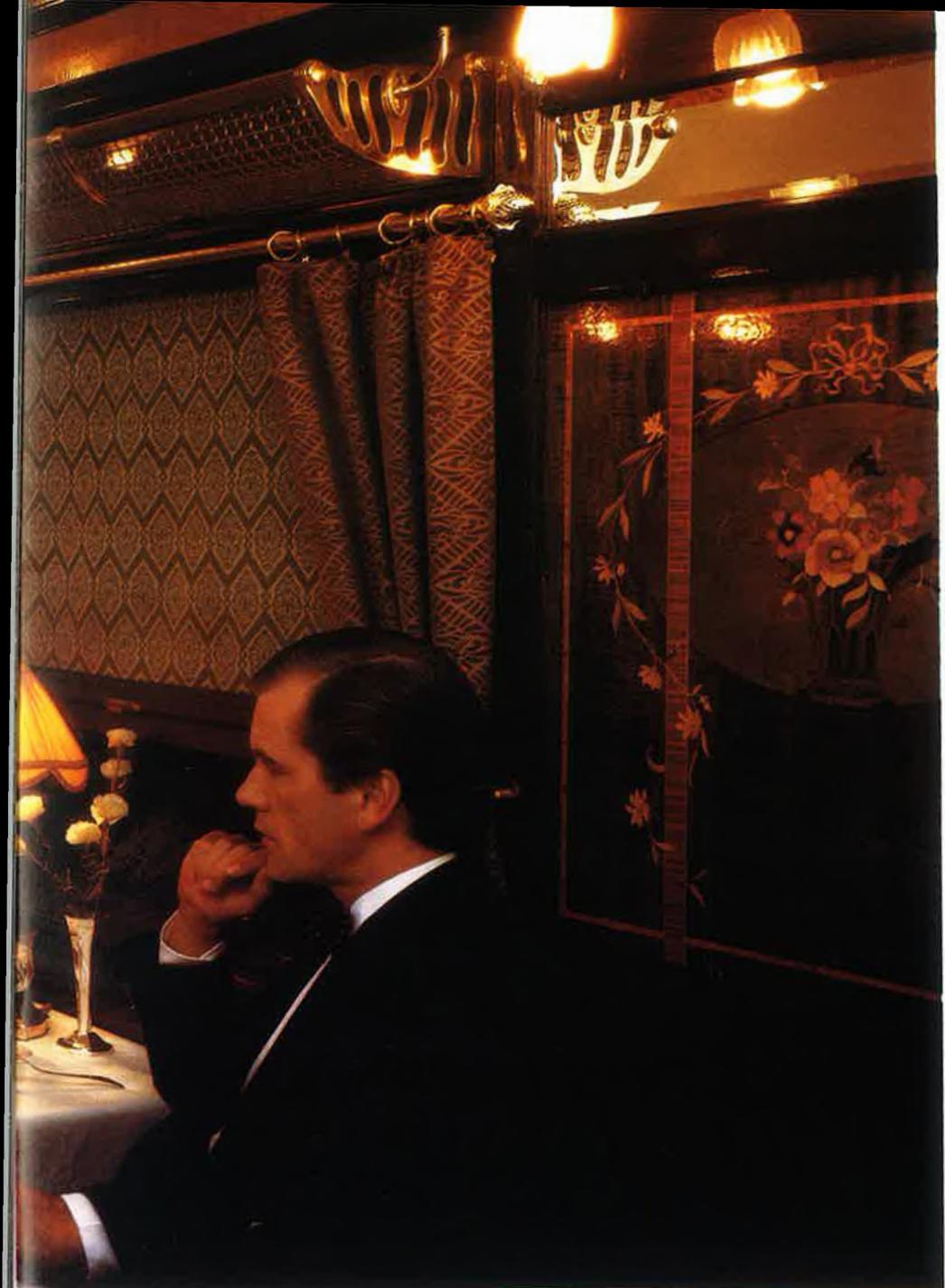
Pullman héritées du célèbre Express britannique "Brighton Belle" et de la "Flèche d'Or" d'il y a un demi-siècle. Confortablement installé dans un décor qui allie la douceur du bois laqué à l'éclat des cuivres ouvrages, vous allez en direction de Folkestone et déjeunez avec, pour toile de fond, la verte campagne du Kent.

A Folkestone vous embarquez sur le ferry de la Compagnie



Un moment de détente dans votre compartiment de Wagon-Lits.





Sealink, qui a réservé pour l'usage exclusif des voyageurs de l'Orient-Express son salon du pont Vérandas, idéal pour un café et un digestif. La traversée jusqu'à Boulogne ne dure que quatre-vingt-dix minutes. Elle passe trop vite, car il y a beaucoup à voir sur le "Channel," des falaises de



Douvres déjà derrière vous, au trafic incessant qui anime l'une des voies maritimes les plus fréquentées qui soient au monde. Pour bien profiter de ce site, mettez quelque vêtement chaud, montez sur le pont avec une paire de jumelles et laissez l'air du large aiguiser votre appétit pour dîner – en France.

Boulogne: une brève parenthèse pour les formalités de douane et d'immigration et vous voici dans votre cabine d'une des voitures des années vingt de la Compagnie Internationale des Wagons-Lits et des Grands Express Européens. Vous êtes comme chez vous, tandis qu'en cuisine les chefs sont déjà aux

tourteaux, précis à délivrer leur message gastronomique.

Si vous vous arrêtez à Paris,

## VOYAGEURS CELEBRES: LA ROYAUTE

*Parmi les voyageurs couronnés ou de sang royal, Léopold II de Belgique, l'un des fondateurs de la Compagnie des Wagons-Lits, Charles, Empereur d'Autriche-Hongrie et l'Impératrice Elizabeth; Ferdinand et Boris, tous deux rois de Bulgarie; Edward, Prince de Galles, devenu plus tard le roi Edward VIII et Mrs Simpson, par la suite Duchesse de Windsor; le Duc et la Duchesse d'York devenus le roi George VI et la reine Elizabeth; le Roi Carol II de Roumanie et Magda Lupescu; Ménélik II et Haile Selassie, Empereurs de l'Abyssinie; les deux rois de Bulgarie, personnages par ailleurs tout à fait déplaisants, se rachèteront par leur amour des trains. Ils exigèrent – au scandale des mécaniciens – de conduire l'Orient-Express, de temps en temps, lors de leurs voyages à travers la Bulgarie.*





Une table dressée de la Collection Orient-Express.

vous voudrez, sans doute, dîner tôt et quitter le train dès son approche de la Capitale, à la gare des faubourgs Nord de Villiers-le-Bel-Gonesse. Au delà, le train emprunte la ligne dite de "ceinture" qui contourne Paris, du Nord au Sud de l'agglomération et glisse le long de la Seine, rive gauche, côte à côte avec le fleuve près de la Cité et Notre Dame pour aboutir à un autre arrêt en gare d'Austerlitz.

Les voyageurs prenant place à bord à ce moment-là vont dîner dans les voitures-restaurants. Il y a, pour les autres, un pianiste au bar-salon, jusqu'au petit matin.

La nuit, pour les Wagons-Lits, cela signifie des draps de lin, un lit douillet, une couverture dou-



Tard dans la soirée, un air de piano dans la voiture du Salon-Bar

roues sur les rails, à une allure volontairement raisonnable décidée en accord avec la S.N.C.F.

#### VOYAGEURS CELEBRES: LA RICHESSE

*Parmi les voyageurs réguliers exerçant une grande influence, les plus riches étaient probablement les Barons Ferdinand et Alfred de Rothschild, Sir Basil Zaharoff (munitions), Calouste Gulbenkian (pétrole) et Sir Henry Deterding (Royal Dutch/Shell). L'Aga Khan et Ali Khan étaient aussi parmi ces voyageurs célèbres, non pas des brasseurs d'affaires mais... riches.*

pour ne pas troubler le sommeil des voyageurs.

Au petit matin, le train s'arrête à Lausanne, non pour les voyageurs mais pour l'intendance: croissants chauds au beurre suisse et les journaux du jour. La douane a été passée pendant que vous dormiez.

Il est temps de s'éveiller pour voir, ou revoir, la Suisse. Elle le mérite: le train suit les rives du lac Léman, s'insère dans la vallée du Rhône aux coteaux couverts de vignes, vers Brigue et le Cervin.



C'est l'heure d'un petit déjeuner continental dans votre compartiment, ou si vous le préférez, d'un breakfast à l'anglaise au restaurant.

Vous êtes déjà dans le tunnel du Simplon...et très vite au dehors, au soleil de l'Italie. On change les locomotives à Domodossola, on ralentit au passage, sur les bords du lac Majeur pour s'imprégner des senteurs des îles Borromées qui

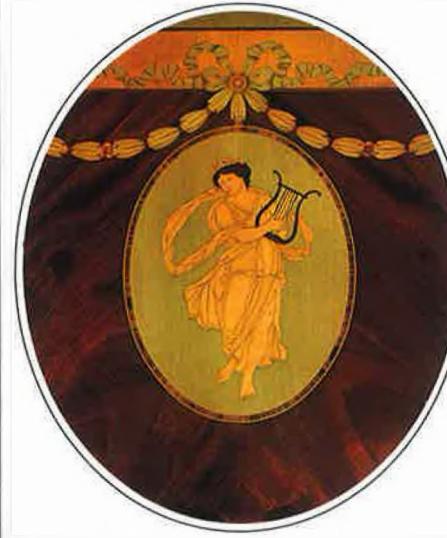
se détachent comme des cartes postales sur le fond bleu du ciel. Puis la gare de Milan, qui n'est qu'une étape vers Venise. Ceux qui le désirent continueront vers Rome, Florence, toute la péninsule grâce aux correspondances des chemins de fer italiens.

Le parcours du Venise Simplon-Orient-Express s'inscrit maintenant dans la plaine au pied des contreforts alpins, délaisse les laiteries donnant le Gorgonzola, les beaux vignobles, la Vérone de Roméo et Juliette, Padoue et les



fresques du Giotto. Lunch à l'italienne, avec bien sûr des pâtes fraîches arrosées de Soave ou de Valpolicella. Voici Venise, porte de l'Orient, parée des inestimables trésors, venant du sac de Constantinople en 1203; l'Empire de Venise, riche de six siècles de gloire, s'étendant de Chypre et de la mer Egée jusqu'à la Lagune. C'est la seule cité médiévale encore intacte, ignorant l'automobile, source

d'inspiration pour les peintres et les poètes. Quand le train stoppe dans la gare de Santa-Lucia, le Grand Canal est à vos pieds. Les porteurs hissent vos bagages à bord du Motoscafo, c'est un bateau à moteur privé, ou de la gondole qui vous ouvre les portes du plus beau salon du monde, riche de siècles d'histoire. Voici les Doges, les tableaux de Guardi, Lord Byron, Vivaldi; passez le pont du Rialto pour rejoindre votre hôtel, et vivre des jours – et des nuits – mémorables.



### LE RETOUR DE VENISE

Le Venise Simplon-Orient-Express ne quitte la cité des Doges qu'en fin d'après-midi: celà vous laisse un dernier jour de flânerie et d'étonnements, dans Venise. Quand le train s'éloigne de la Lagune, par la grande digue qui relie la cité à la terre, c'est déjà l'heure de l'apéritif, et du dîner préparé par les chefs de l'hôtel Cipriani. Tard dans la nuit, après Milan, c'est au Salon-Bar que

### VOYAGEURS CELEBRES: AUTRES NOTABILITES

Parmi les VIP, voyageurs de l'Orient-Express, citons les Présidents français et américain Raymond Poincaré et Herbert Hoover; Théodore Herzl, père du Zionisme et Elsa Maxwell, la plus célèbre des commères de la haute



société américaine; Nellie Melba, l'une des grandes artistes qui appréciait le service à bord du train, se vit offrir une Poire Melba un jour où les pêches manquaient au chef. Mata Hari prouva que, dans l'espionnage, s'il était difficile d'être une lady, on pouvait néanmoins avoir du style.

s'échangent les impressions, sur un fond de musique douce. Le train sera déjà dans le Jura au petit matin. Passée la Bourgogne et ses vignobles, l'Orient-Express pénètre dans Paris cette fois-ci en plein jour. Après vingt minutes d'arrêt, le train prend la direction du Nord de la France, traverse la Manche et la campagne anglaise,

#### **LA CHUTE D'UN PRESIDENT**

*Paul Deschanel, président de la République pendant quelques mois en 1920 tomba de l'Orient-Express près de Lyon alors que le train roulait. Il ouvrit la porte de son Wagon-Lit donnant sur la voie. Quel exploit pour un homme de soixante-quatre ans! Vêtu de son seul pyjama et d'une pantoufle, il parvint dans cette tenue désordonnée à un passage à niveau où s'engagea la conversation suivante: Deschanel: "Je suis le président de la République..." Le garde-barrière: "Et moi, Napoléon!"*



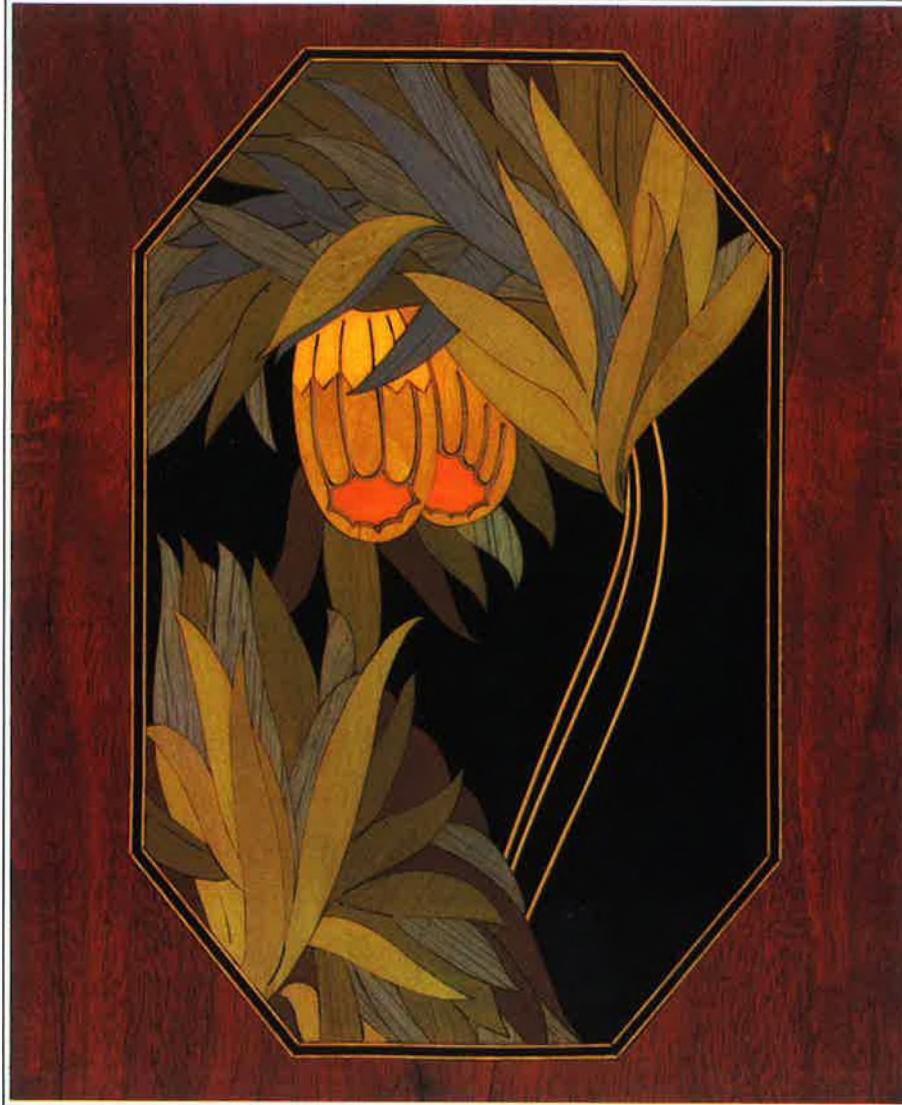
Panneaux de marqueterie dans les Wagons-Lits – période 1926 -1929.

pour arriver à Victoria Station tout juste après l'heure du thé. Votre limousine vous attend pour vous conduire à votre hôtel, le temps de vous changer pour le théâtre ou une flânerie nocturne parmi les avenues et les squares d'un Empire qui fut le rival de Venise.

#### **LES VOITURES**

Entre Londres et Folkestone,

le Venise Simplon-Orient-Express est composé de Wagons-salons construits à l'origine pour la Pullman Car Company Ltd., y compris une voiture baptisée *Audrey* venant de l'Express "Brighton Belle" et le *Phoenix*, wagon personnel du Général de Gaulle, sans compter le fourgon à bagages. Les Wagons portent leur écusson d'époque. Ce sont les



voitures de première classe les plus somptueuses jamais construites. Nous voulons que nos voyageurs réalisent un voyage de rêve, à travers la verdoyante campagne anglaise, en dégustant un déjeuner ou un thé à l'anglaise comme les Lords des années vingt et trente.

Nous avons voulu créer le voyage classique de l'Orient-Express si bien décrit par Graham Greene dans son "Stamboul Train"; en Pullman vers les ports de la Manche, le ferry, et en Wagons-Lits et Wagons-Restaurants de la Compagnie Internationale des Wagons-Lits et des Grands Express Européens entre le Pas de Calais, Paris et l'Italie. La traversée entre Folkestone et Boulogne ne dure que quatre-vingt-dix minutes, la mer est d'habitude calme et les ferries sont confortables.

A bord, le salon du pont



# Informations Importantes

## Passeports, Douanes et Immigration

Les formalités de douane et d'immigration doivent être effectuées à chaque frontière. Cependant, s'ils remettent leurs passeports au gardien de voiture avant de s'endormir, les voyageurs ne devraient pas être dérangés pendant la nuit. Des déclarations orales des marchandises taxables seront normalement acceptées par les agents des douanes. En règle générale, les touristes venant de pays étrangers peuvent voyager sans limitation d'effets personnels, à condition de les réexporter quand ils quittent le pays. Des limitations sur les importations de boissons alcooliques, tabac et autres denrées de consommation courante sont appliquées dans tous les pays du Marché Commun.

Aucun visa n'est nécessaire à tout citoyen des Etats-Unis, du Royaume-Uni, de France, d'Italie ou du Benelux voyageant sur le Venise Simplon-Orient-Express. Les voyageurs, pour éviter tout désagrément aux frontières, doivent cependant être en possession de passeports ou d'autres documents de voyage agréés.

## Retards

Malheureusement, notre monde est perturbé quelquefois par des grèves, des intempéries. Nous avons donc prévu l'éventualité de retards. Nous essaierons de vous conduire à destination dans les délais les plus brefs en cas d'imprévu, en maintenant au maximum le service sur le Venise Simplon-Orient-Express.

## Sécurité

De nuit, le train est gardé par un personnel de sécurité qualifié. L'accès du train est interdit aux visiteurs pendant les arrêts dans les gares, à moins qu'ils soient accompagnés par des voyageurs en possession de titres de transport.

## Bagages

Les voyageurs à destination du sud au départ de Londres sont invités à enregistrer leurs bagages sur le quai de départ du train. Les étiquettes de bagages porteront les numéros des cabines, et les bagages seront livrés dans les cabines avant le départ de Boulogne du Venise Simplon-Orient-Express. Nous conseillons d'enregistrer tous les bagages, à l'exception de bagages à main légers; les pièces de bagages n'étant pas enregistrées devront être gardées par le voyageur sur le ferry, ce qui peut causer quelque inconveniit. Tout bagage enregistré est soigneusement surveillé par le bagagiste entre Londres et Boulogne.

Les voyageurs quittant Paris pour le Nord étiquetteront leurs bagages, mis à part les bagages à main, avant l'arrivée du train à Boulogne; ils les garderont dans leur cabine, en vue de l'inspection par les douanes à Folkestone, inspection qui doit être faite en la présence des propriétaires des bagages. Les employés des Chemins de Fer Britanniques et du Venise Simplon-Orient-Express préféreront leur assistance aux voyageurs. Une fois dédou-

anés, les bagages seront entreposés dans un wagon spécial, puis seront délivrés en tête de train à l'arrivée à Victoria Station, à Londres.

Chaque cabine double ne peut accueillir que deux valises et deux sacs de dimension plus réduite. Tout bagage supplémentaire devra être enregistré pour la destination finale en tant que bagage non-accompagné. A l'arrivée du train en gare les bagages seront délivrés à l'avant de la voiture qui suivra immédiatement la locomotive, contre remise du récépissé de bagage.

Ce service de bagages non-accompagnés est assuré gratuitement. Il est cependant limité, par voyageur, à 50 kilos, en sus des bagages de cabine.

## Gratuités

Les notes du restaurant, du bar et des consommations prises dans les compartiments comprennent le service. Il est usuel de laisser un pourboire au personnel de la restauration ainsi qu'au personnel des Wagons-Lits. Si le service ne vous a pas donné satisfaction, nous vous serions reconnaissants d'en informer soit le directeur du train ou de nous écrire. Seule la connaissance des imperfections éventuelles peut nous permettre d'améliorer le service.

Les porteurs perçoivent un montant fixe par pièce de bagage transporté.

## Tours Organisés

De nombreux agents de voyages ont orienté des voyageurs indépendants et de petits groupes vers le Venise Simplon-Orient-Express. Bon nombre de vaisseaux de croisières partent de Venise pour la Méditerranée pendant la saison touristique. Un voyage recommandé peut inclure Londres pour plusieurs nuits, l'Orient-Express pour Venise, un séjour de plusieurs nuits à Venise, l'Orient-Express vers Paris, plusieurs nuits à Paris ou vice-versa. Des trains rapides Trans Europe Express relient Amsterdam, Bruxelles et Paris où s'opère la correspondance avec le Venise Simplon-Orient-Express. Les Chemins de Fer Italiens assurent la liaison entre le Venise Simplon-Orient-Express et des trains pourvus de voitures de première classe entre Milan et les grandes régions touristiques de la péninsule. Nous vous fournirons sur demande toute suggestion, de même que votre agent de voyages.

## Hôtels et Transferts

Le Venise Simplon-Orient-Express est affilié à l'Hôtel Cipriani à Venise mondialement connu.

Les réservations peuvent être faites par nos soins, ou par votre agent de voyages.

Les horaires du Venise Simplon-Orient-Express sont prévus pour que les arrivées et départs du train dans les villes desservies ne coïncident pas avec les heures de grand trafic, de telle façon que des taxis soient toujours disponibles. Nous pouvons, si vous le désirez, prévoir des transferts par limousine entre votre hôtel, les aéroports et

la gare de départ du train. Dans cette éventualité, les tarifs habituels seront appliqués, que vous régerez vous-mêmes au chauffeur.

Les voyageurs en provenance du Benelux seront gracieusement conduits de la Gare du Nord à la Gare d'Austerlitz ou vice-versa s'ils en font la demande lors de leur réservation.

## Tarif:

Les tarifs en vigueur sont mentionnés dans le formulaire de réservation ci-joint.

## Arrivée en Gare

Il vous est demandé d'arriver en gare au plus tard 20 minutes avant l'heure de départ du train. Notre personnel pourra ainsi prendre en charge vos bagages et vous conduire à votre siège ou compartiment dans les meilleures conditions.

## Enfants

Le train est dépourvu de service d'assistance aux jeunes enfants. Ils peuvent voyager gratuitement quand ils accompagnent un adulte, s'ils ont moins de deux ans, mais aucun berceau n'est prévu. Les enfants âgés de trois à douze ans, accompagnant un adulte, bénéficient d'une réduction de 50%. De treize à seize ans, toujours en compagnie d'un adulte, cette réduction est de 25%. Les demandes de réduction doivent être faites par écrit lors de la remise du bulletin de réservation. Les âges pris en considération sont ceux des enfants au jour du début du voyage.

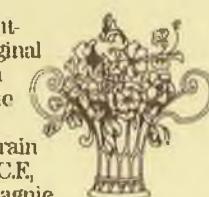
## Compartiments Privés

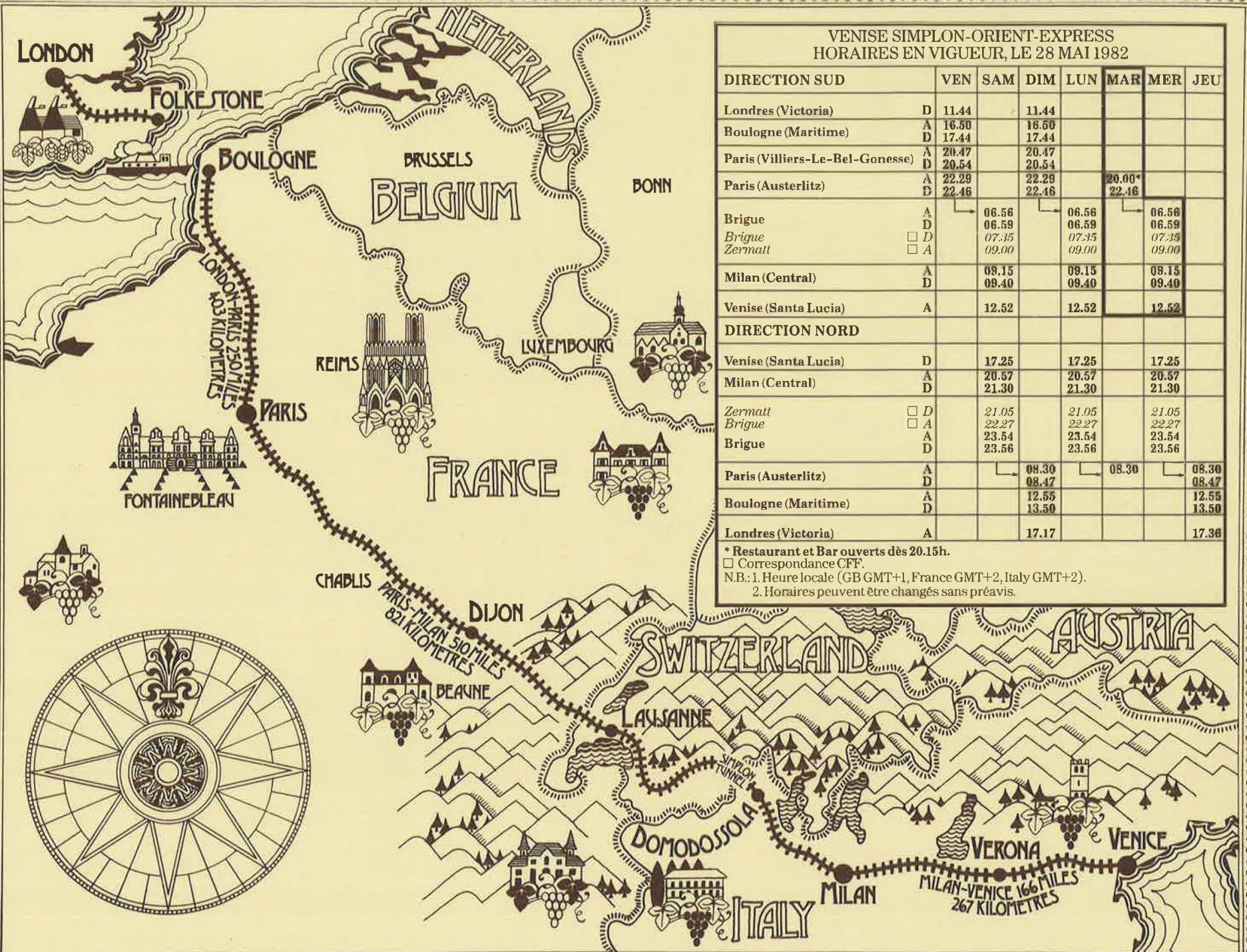
Les compartiments sont toujours privés. Les passagers voyageant seuls chacun disposeront d'un compartiment simple.

## Le Propriétaire du Venise Simplon-Orient-Express

Le Venise Simplon-Orient-Express est la propriété de la Compagnie du même nom, qui en assure le fonctionnement, et dont les directeurs sont C.M. Bather, J.B. Sherwood (U.S.A.) et M.J.L. Stracey. La compagnie britannique est membre du Groupe SeaCo, inscrit à la Bourse de New York, lequel poursuit des activités multiples dans les domaines du leasing de conteneurs, et de bateaux porte-conteneurs et dans le développement immobilier et le tourisme.

Les wagons du Venise Simplon-Orient-Express sont décorés dans leur style original des années vingt, et par autorisation de la Pullman Car Company et de la Compagnie Internationale des Wagons-Lits et des Grands Express Européens. Le nom du train Orient-Express est la propriété de la S.N.C.F., qui a autorisé son utilisation par la Compagnie Venise Simplon-Orient-Express.





# Procédures de Rése

## Comment Réserver

- Soit compléter et envoyer le formulaire de réservation avec votre chèque ou les instructions concernant un règlement à l'aide de votre carte de crédit au bureau du Venise Simplon-Orient-Express le plus proche.
- Soit téléphoner au bureau du Venise Simplon-Orient Express le plus proche et lire les détails du formulaire de réservation à l'employé chargé d'effectuer la réservation par téléphone.
- Soit se rendre chez votre agent de voyages local et lui remettre le formulaire de réservation dûment rempli.

## Confirmation des Réservations

Dès réception du formulaire de réservation accompagné d'un dépôt ou paiement total, nous confirmerons votre réservation par écrit à votre adresse personnelle. Si vous réservez par l'intermédiaire d'un agent de voyages nous enverrons confirmation à cet agent. Si nous ne pouvons confirmer une date précise de départ que vous auriez demandée, nous vous suggérerons d'autres possibilités de dates.

Si vous réservez par téléphone, le dépôt ou paiement total du tarif devra être payé dans la semaine qui suit, faute de quoi votre réservation sera soumise à annulation. A la réception de votre paiement nous confirmerons votre réservation par écrit.

## Billets

Les billets seront émis lors du paiement total du tarif.

## Annulations, "No shows" et Changements de Réservation

Une fois un billet émis, nous serons heureux d'effectuer un changement de réservation sans frais une seule fois à condition qu'elle soit notifiée plus de 24 heures avant l'heure de départ portée sur le billet. Nous vous enverrons une confirmation écrite du changement si nous disposons du temps nécessaire en indiquant votre nouveau siège et numéro de cabine. Cependant, notre personnel de réception à la gare de départ sera en possession de ces détails si vous n'avez pas reçu la confirmation.

Si une réservation donne lieu à plus d'un changement un deuxième changement ou tout changement suivant sera considéré comme une annulation et donnera donc lieu au paiement d'une taxe d'annulation, dont le montant sera variable suivant le préavis donné à la Compagnie.

Une annulation faite plus de 24 heures avant le départ donnera lieu à la perception d'une taxe de 25% du prix du voyage. Une annulation ou un changement effectué moins de 24 heures avant le départ ou un "no show" obligera le passager au paiement d'une taxe de 50% du tarif. Dans l'éventualité d'une annulation ou d'un "no show" dû à un retard ou à une annulation du service d'une compagnie

# Formulaire de Réservation

Veuillez établir un billet au nom de:

M/Mme \_\_\_\_\_ et M/Mme \_\_\_\_\_ (cabine double)  
M/Mme \_\_\_\_\_ et M/Mme \_\_\_\_\_ (cabine double)  
M/Mme \_\_\_\_\_ (cabine simple)  
M/Mme \_\_\_\_\_ (cabine simple) (rayer les mentions inutiles)

Nous désirons effectuer le voyage direction SUD entre Londres, Boulogne, Paris, Milan et Venise (rayer les mentions inutiles) le \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Nous désirons effectuer le voyage direction NORD entre Venise, Milan, Paris, Boulogne et Londres (rayer les mentions inutiles) le \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Nous désirons effectuer un stopover direction SUD à Paris, Milan (rayer la mention inutile) et continuer vers \_\_\_\_\_ (nom de la ville) le \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Nous désirons effectuer un stopover direction NORD à Milan, Paris (rayer la mention inutile) et continuer vers \_\_\_\_\_ (nom de la ville) le \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

J'ai pris connaissance, qu'une fois mon billet émis, je pourrais changer cette réservation, une seule fois, sans aucun frais supplémentaire, à condition de contacter un bureau du VSOE, au plus tard 24 H avant le jour du départ inscrit sur le billet. J'ai pris connaissance qu'une annulation faite 24 H ou moins, avant le départ ou un no-show me soumettra à une taxe de 50% sur le tarif appliqué. Une annulation faite plus de 24 H avant le départ fixé sur le billet me soumettra à une taxe de 25% sur le tarif appliqué. J'ai pris connaissance que si aucune des dates désirées n'est disponible, vous me contacterez et me proposerez d'autres dates. Si celles-ci, après avoir été acceptées par moi, sont indisponibles, vous garantissez le remboursement total de mon paiement. Adresse et numéro de téléphone:

M/Mme (rayer les mentions inutiles) \_\_\_\_\_

Numéro et Rue \_\_\_\_\_

Ville et Pays \_\_\_\_\_

Numéro de tél. (y compris l'indicatif) \_\_\_\_\_

Facultatif - Cette information, si elle est fournie, aidera notre personnel à mieux vous servir durant votre voyage à bord du VSOE.  
Profession (actuelle ou précédente) \_\_\_\_\_ Société ou groupement professionnel (actuel ou précédent) \_\_\_\_\_  
Titre (actuel ou précédent) \_\_\_\_\_

Veuillez répondre aux questions suivantes ou prendre note des instructions suivantes:

Tarif par personne DIRECTION SUD Londres-Boulogne FFr. 870 Londres-Paris FFr. 1.300 Londres-Milan FFr. 2.450  
Londres-Venise FFr. 2.750 Boulogne-Paris FFr. 430 Boulogne-Milan FFr. 2.200 Boulogne-Venise FFr. 2.500  
Paris-Milan FFr. 1.900 Paris-Venise FFr. 2.200 Milan-Venise FFr. 385.

Tarif par personne DIRECTION NORD Venise-Milan FFr. 385 Venise-Paris FFr. 2.200 Venise-Boulogne FFr. 2.500  
Venise-Londres FFr. 2.750 Milan-Paris FFr. 1.900 Milan-Boulogne FFr. 2.200 Milan-Londres FFr. 2.450  
Paris-Boulogne FFr. 430 Paris-Londres FFr. 1.300 Boulogne-Londres FFr. 870

Veuillez trouver ci-joint un chèque de FFr. \_\_\_\_\_, représentant 50% d'arrhes versées sur le prix du billet. Je m'engage à régler, avant mon départ sur le VSOE, le solde au plus tard 30 jours avant mon départ. Veuillez me faire parvenir la confirmation de ma réservation.

Veuillez trouver ci-joint un chèque de FFr. \_\_\_\_\_, soit le règlement total de mon voyage. Veuillez me (nous) faire parvenir mon billet(s).

Veuillez débiter mon compte American Express.

Numéro de carte \_\_\_\_\_ Date limite de validité \_\_\_\_\_ Veuillez me faire parvenir mon billet.

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Veuillez arranger le transfert de la Gare du Nord à la Gare d'Austerlitz ou vice-versa.

Veuillez me (nous) réserver une chambre d'hôtel à  LONDRES  PARIS  MILAN  VENISE. Veuillez me faire parvenir une documentation et les tarifs s'y référant. Je préfère  Un hôtel de luxe  Un hôtel de première classe  Un petit hôtel, ou auberge pittoresque à prix raisonnable.

Je désirerais que soit mis à ma disposition pour le transfert entre aéroports, hôtels et le VSOE une limousine ou un service de bateaux à  Londres  Paris  Milan  Venise. Veuillez me faire parvenir de plus amples informations.

# Conditions de Réservation

Le Venise Simplon-Orient-Express (le "train") est mis en opération par la compagnie Venice Simplon-Orient-Express Ltd. (la "Compagnie"), une filiale de SeaCo Inc., par accord avec les chemins de fer nationaux de Grande-Bretagne, France, Suisse et Italie. Les billets pour le train sont vendus aux conditions suivantes:-

1. Si un billet pour le train est délivré directement par la Compagnie, toute correspondance sera envoyée au client à l'adresse spécifiée sur le formulaire de réservation ou par téléphone. Si les réservations sont faites par l'intermédiaire d'un agent de voyages, toute communication de la Compagnie sera envoyée à l'agent.
2. Le formulaire de réservation, accompagné d'un dépôt de 50% ou d'un paiement complet du prix de voyage selon la date de la réservation, doit être envoyé à la Compagnie. Une confirmation de la réservation sera alors émise. Le voyageur doit payer tout solde du tarif pas plus tard que 30 jours avant le départ du train, sauf de quoi la réservation serait soumise à annulation.
3. Pour les réservations faites par téléphone, un dépôt de 50% ou le paiement complet du prix du voyage, selon la date de la réservation, doit être envoyé à la Compagnie dans le délai d'une semaine, sauf de quoi la réservation serait soumise à annulation. Une confirmation de la réservation sera alors émise. Le voyageur doit payer le solde au plus tard 30 jours avant la date de départ du train, sauf de quoi la réservation serait soumise à annulation.
4. Si le paiement complet est effectué au moment de la réservation, les billets seront émis sans délai.
5. Pour les réservations faites 42 jours ou moins, mais plus de 7 jours avant le départ du train, le prix complet du voyage doit être payé à la Compagnie dans les 3 jours (samedi, dimanche et jours fériés exclus) suivant ladite réservation, sauf de quoi celle-ci serait soumise à annulation.
6. Pour les réservations faites sept jours ou moins avant le départ du train, mais non le jour même du départ, le paiement complet à la Compagnie doit être effectué le jour même de cette réservation.
7. Les réservations faites le jour du départ du train doivent être effectuées aux guichets du Venise Simplon-Orient-Express. Le paiement complet à la Compagnie doit être fait au moment de la réservation.
8. La Compagnie délivrera les billets seulement après paiement complet du prix du voyage.
9. Si le voyageur désire changer une réservation, la Compagnie sera heureuse d'effectuer *un changement* à condition qu'il soit notifié plus de 24 heures avant le départ porté sur le billet. Si l'avis de changement est donné moins de 24 heures avant cette heure de départ, une taxe de 50% du prix du voyage sera payable. La confirmation écrite d'un changement sera envoyée au voyageur si le délai est suffisant.
10. Si une réservation est changée plus d'une fois de n'importe quelle façon, un changement venant ensuite sera considéré comme une annulation et sera donc sujet à une taxe d'annulation dont le montant est fixé en fonction du délai de notification à la Compagnie.
11. Si le voyageur ou un membre de son groupe annule sa réservation plus de 24 heures avant le départ du train, la Compagnie percevra une taxe de 25% du prix du voyage.
12. Si le voyageur ou un membre de son groupe change ou

annule moins de 24 heures avant le départ du train, ou ne se manifeste pas au départ, la Compagnie percevra une taxe de 50% du prix du voyage.

13. Si un changement, une annulation ou un "no show" est causé par un retard ou une annulation d'un service en correspondance internationale sur lequel le voyageur avait une réservation et s'était embarqué, et si aucune alternative ne lui était possible, la Compagnie effectuera un remboursement complet du prix du voyage contre preuve de l'évidence d'un tel retard ou d'une telle annulation.
14. Si la Compagnie se trouve forcée à annuler une réservation ou à la changer de telle façon que ceci altère la nature du voyage en train, la Compagnie informera l'agent de voyages ou le voyageur le plus tôt possible. Le cas échéant, la Compagnie offrira au voyageur une autre date de départ. Si le voyageur n'accepte pas cette autre date la Compagnie remboursera tout montant payé. Cependant la Compagnie n'aura aucune autre responsabilité envers le voyageur quelles que soient les circonstances.
15. Les tarifs portés sur le formulaire de réservation sont sujets à changement à tout moment sans préavis. Il n'y aura cependant pas d'augmentation rétroactive sur les billets une fois qu'ils auront été émis, à l'exception des changements de réservation qui donneront lieu à la perception du prix applicable au moment du voyage, s'il y a eu révision.
16. La Compagnie entend fournir les meilleures qualités de service et d'exacuitude à tout moment. Cependant, en cas de retard, la Compagnie s'engagera à limiter les effets dans la mesure du possible et si nécessaire à fournir un transport par rail pour la destination retenue. Dans ces circonstances, la responsabilité de la Compagnie sera limitée à un remboursement du prix du voyage payé pour la section de voyage qu'elle n'aura pu assurer.
17. La Compagnie n'accepte pas de responsabilité pour toute perte ou dommage exceptés ceux spécifiés sous les termes établis selon la Convention Internationale des Voyageurs et des Bagages par Train (CIV), la Convention Additionnelle à la CIV et les conditions de voyage de la Compagnie. Toute limitation de la responsabilité pour perte, dommage, retard ou blessure au voyageur et/ou à son bagage et à ses effets personnels sera dès lors appliquée et la Compagnie recommande que le voyageur et ses bagages soient couverts par une assurance avant le commencement du voyage en train. La Compagnie n'accepte pas de responsabilité pour perte ou dommage causé par des événements hors de son contrôle, y compris (sans limitation) feu, inondation, grève, guerre civile et toute perte ou dommage en résultant de n'importe quelle nature.
18. Les descriptions contenues dans la brochure concernent les prestations normalement prévues. La Compagnie ne peut garantir qu'une prestation mentionnée pourra être obtenue à tout moment. La Compagnie s'efforcera d'avertir l'agent de voyages ou le voyageur le plus tôt possible avant le départ de la non-disponibilité ou du changement de toute prestation mentionnée qui pourraient rendre le voyage moins agréable. Dès lors, le voyageur sera libre de changer la date de son voyage sans frais dans la mesure des disponibilités de place.
19. Le prix du voyage en train comprend le voyage en train et sur le ferry en entier ou en partie, du voyage entre

Londres et Venise et/ou retour comme stipulé sur le titre de transport.

Le transport des bagages est limité par personne à deux valises et deux sacs à main, plus 50 kilos de bagage enregistrés dans le fourgon prévu à cet effet. Le prix comprend également tous les repas et boissons entre Londres et Boulogne ou retour et les services d'un agent de la Compagnie à Londres, Paris, Milan et Venise.

20. En accord avec les termes de la CIV et la Convention Additionnelle tout litige devrait être jugé selon les lois de l'état où l'accident ou l'incident se serait produit et aurait donné naissance à la réclamation. Les tribunaux de cet état seront les seuls qualifiés pour juger ladite plainte. La loi anglaise sera appliquée pour toute autre matière non traitée par la CIV et par la Convention Additionnelle et la juridiction des cours de tout autre état sera exclue.

## Venise Simplon-Orient-Express Bureaux et Agences

### Benelux

Orient-Express  
De Keyser Thornton  
Huidevettersstraat 38  
2000 Antwerpen  
Tél: (03) 321654  
Telex: 31058 (KEYTOR)

### France

Orient-Express  
75, Avenue des Champs Elysées  
75008 Paris  
Tél: (1) 256 1750  
Telex: 640463 (SCFCE B F)

### Italie

Orient-Express  
Hotel Cipriani  
Giudecca 10  
Venise 30100  
Tél: (041) 85811  
Telex: 410162 (CIPRVE I)

### Royaume-Uni

Orient-Express  
Sea Containers House  
20 Upper Ground  
London SE1  
Tél: (01) 928 5837  
Telex: 8955803 (SCLDN G)

### Etats-Unis

Orient-Express  
Suite 2847  
One World Trade Center  
New York, N.Y. 10048  
Tél: (212) 661 4540  
Telex: ITT 520097 (RSI NYK)

### Japon

Orient-Express  
Fujikage Building,  
1-1-5 Moto-akasaka 1,  
Minato-ku,  
Tokyo 107.  
Tél: (03) 497-1750  
Telex J22545 (SCJAL).



Notre personnel en uniforme du style des années 20.

Vérandas sont réservées à l'usage exclusif des voyageurs du Venise Simplon-Orient-Express qui bénéficieront d'un embarquement spécial. Les boissons sont servies gracieusement et le personnel de l'Orient-Express veille à votre confort.

Le train en service entre Boulogne et Venise sera composé de Wagons-Lits construits entre 1926 et 1929.

Un changement notable: des sanitaires plus nombreux.

Les voyageurs disposent de compartiments privés, chacun comprenant un lavabo.

Plusieurs compartiments sont dotés de portes communicantes afin de former une suite de telle façon que les familles puissent se réunir.

Les fenêtres des compartiments s'ouvrent "à l'ancienne" pour la ventilation. L'installation du chauffage central de chaque voiture a été complètement refaite.

Un steward est toujours à votre service, répondant à vos questions, résolvant vos problèmes, assurant la liaison pour toute commande avec le restaurant ou le bar.

Les repas principaux seront servis dans le Wagon-Restaurant et le Wagon-Pullman qui formeront en fait les deux salons d'un même restaurant. Les voitures sont décorées comme elles l'étaient à leur naissance, en 1920. Le Pullman est enrichi de panneaux muraux signés de Lalique et le Wagon-Restaurant possède des marqueteries.

Le Wagon-Bar sera contigu aux restaurants: c'est une voiture qui date aussi des années vingt, mais



Le murmure régulier des roues vous berce jusqu'au sommeil.

dont la décoration a été entièrement refaite: il n'y avait d'ailleurs pas de Wagon-Bar dans l'Orient-Express d'autan; les voyageurs étaient servis dans le Wagon-Pullman. Le Bar-Salon, de

nos jours, comprend un bar classique, un piano, une vitrine présentant les produits de la *Collection Orient-Express* mis en vente à bord. Les voyageurs qui ne désirent pas dîner ou séjourner

au restaurant trouveront une carte pour des repas légers au Wagon-Bar. Le pianiste continue à jouer, de l'heure du cocktail à celle du cognac.

Disposés comme suit, de la



locomotive vers l'arrière: Wagon de service, six voitures-lits, le Salon-Bar, le Wagon-Restaurant et le restaurant des Pullman, puis les six autres Wagons-Lits et l'ultime voiture de service. Le train de la

section anglaise comprendra jusqu'à huit Pullman et le fourgon à bagages, qui sera soit en tête, soit en queue de train suivant le sens de circulation.

Votre billet désignera votre

place et cabine par une lettre et un numéro: B 5, par exemple désignera la cabine 5 du Wagon B. La décoration des voitures lits variera, mais le confort sera partout le même. Nous ne

pouvons malheureusement réserver précisément une voiture ou un compartiment donné, le matériel roulant étant révisé régulièrement et la composition des convois étant variable.

### UN HISTOIRE PEU PROBABLE

*L'un des voyageurs les plus sinistres et les plus assidus de l'Orient-Express, ayant toujours réservé un compartiment spécial, fut Sir Basil Zaharoff. D'origine douteuse (ses assertions contradictoires ne laissant aucun doute qu'elle le fut), il amassa grâce au commerce des armes, une immense fortune. Au dire de ses détracteurs, la Grande Guerre lui rapporta plus d'une livre par tête d'homme tué, soit quelque dix millions de livres sterling en tout. Un soir, dans l'Orient-Express, il y eut un grand vacarme dans son wagon et, dans sa cabine, se précipita, blessée et affolée, une mariée, au soir de ses noces. C'était une duchesse espagnole. Le marié, fou au point d'être presqu'immédiatement enfermé, était cousin du roi. Cette rencontre lia pour la vie, Sir Basil à la Duchesse qu'il put, dans sa vieillesse, épouser lorsque son pauvre mari finalement mourut. Sir Basil acheta le Casino de Monte Carlo pour le lui offrir en cadeau de noces. Le roman bizarre d'Agatha Christie "Meurtre de l'Orient Express" raconte plusieurs incidents curieux, mais elle aurait hésité d'y inclure une histoire aussi peu probable.*





## RESERVATIONS

Le formulaire de réservation encarté au centre de cette brochure, dûment rempli et renvoyé au bureau du Venise Simplon-Orient-Express de votre choix comporte toutes les indications nécessaires à la préparation du voyage. Vous pouvez également effectuer vos réservations auprès de votre agent de voyage habituel. (Les billets ne seront délivrés qu'après paiement total du montant du voyage).

## LA FOURCHETTE

Le déjeuner, le thé et les boissons entre Londres et Boulogne sont compris dans le prix; ce n'est pas le cas entre Boulogne et Venise.

Les breakfasts à l'anglaise, les



Un aperçu des Alpes.

déjeuners et les dîners sont servis dans les Wagons-Restaurants; les petits déjeuners continentaux, repas légers et soupers dans les compartiments et Salon-Bar.

Les voyageurs réserveront leur table au restaurant, auprès du maître d'hôtel et choisiront, s'il y a lieu, de prendre leurs café ou

liqueurs au Salon-Bar.

## POUR LES HOMMES D'AFFAIRES

Le Venise Simplon-Orient-Express sera en service tout au long de l'année. Trois fois par semaine entre Milan et Venise, deux fois par semaine entre ces villes et Londres. Les horaires de départ et d'arrivée des trains, en dehors des heures de grand trafic



La région des grands lacs italiens.

sont particulièrement pratiques. D'un centre ville à un autre, l'Orient-Express sera, pour les connaisseurs, une alternative originale et de qualité à l'habituel encombrement des sorties de ville et à la difficulté croissante du voyage aérien, permettant une journée complète de travail à Milan, à Paris ou à Londres.

## COLLECTION ORIENT-EXPRESS

Le linge, les couverts, les verres et la porcelaine aussi bien que les lampes de table et les étiquettes à bagages d'il y a un demi-siècle ont été soigneusement reçréés à partir des

dessins et matériaux utilisés à l'origine, dans des styles des années vingt ou trente. Ces articles seront vendus soit sur place, si les approvisionnements de bord sont suffisants, soit par correspondance. La collection est également en vente aux bureaux du Venise Simplon-Orient-Express, et le paiement pourra être effectué par cartes de crédit, chèques bancaires ou au comptant.



Santa Lucia, la gare de Venise, au bord du Grand Canal.

## DIRECTIONS ET DERIVATIONS

*Il serait naturel de supposer que le nom "Orient-Express" définit un service unique sur un itinéraire fixé entre des têtes de ligne. Il n'en est pas ainsi. Tout au long d'un siècle d'existence, venant de Calais, d'Ostende, diversement ou simultanément, le train atteignait toujours Athènes, quelques fois Constantinople. Le train d'aujourd'hui suit le trajet de celui dénommé Simplon-Orient-Express, service qui commença en 1906, dès l'ouverture du tunnel du Simplon.*





Venice Simplon-Orient-Express Ltd  
Siège Social: Sea Containers House  
20 Upper Ground, Londres SE1, Angleterre

P

BUCK EYE - 20  
VENICE SIMPLON  
ORIENT-EXPRESS

